

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 83 (1956)
Heft: 1

Artikel: Comptes vaudois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230025>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In yûetenaint bracounie

Dains lo retieuyerat « Les Mobs » de 1914/1918, raicontées poi nôs soudâits, i âi reyevè c'te p'tête hichtoire qu'i âi trâdut en patois d'Aîdjoûe.

« Tchu lai piainne de Courroux, que raippeule taint de sôvenis és véyes di 21, ïn djûene yûetenaint exérce sai section. Les hannes, en tirayous ét è piait-ventre, écoutant yôte chèf en train de yôs môtraie ènne chibye èn-nemie.

Tot d'ïn côp, en piaice d'ennemi, ïn lievre épaivûrie s'embrûe droit tchu lai section. Lo yûetenaint laîtche sés lunettes d'aippreutches, empoingne son pichtolèt ét aimire... Pan ! In sât, ènne polcâtiere, ét lai bête tchoé dains l'hierbe. Lai section breûye « bravô ! ».

Sains piedre de temps, lo sait è doyes ât tchaindgie en lactaitche, ét... l'exér-cice vè de son train. A médi, rentrée djoyeûse à cantannement. Lo lievre ât dépôsè en lai tieûjainne de lai com-paignie.

Lâmoi ! Lo commandant de Bre-gâde, lo colonèl R., fin tchessou, eut vent de c'te fredainne. Oûedre ât bêyie â yûetenaint de se preusentâie â bureau de lai Bregâde. Li, édjaichâle endieulée, quelques djoués en lai tchaim-bre de lai tchievre ét oûedre à yûetenaint bracounie de se preusentâie en lai préfècture de D'lémont.

— Mosieu l'Préfèt, lo yûetenaint J. vos aînnonce qu'èl é tchuè... ïn lievre.

— Ailors ?... demainde lo préfèt, émaîyi de ci soûetche de rapport.

— Maîseu..., ç'ât poi oûedre di colonèl R. qu'i vîns m'aitiusaie de ci mârcandaidge. Qu'ât ce qu'i dais faire ?

— C'ât bïn sîmpye. Lo lievre ?... maindgietes-lo ! répaitchét en sôriant lo sympathitche préfèt.

.. Et nos l'ains maindgie, bïn airrôsè ét aisséjenè dés moiyoûes djôleries. »

Simon Vatré.

« La Servante d'Evolène » au Théâtre du Jorat

Pour rendre hommage au grand drama-turge René Morax, pour marquer les 25 ans de la Chanson valaisanne, le Théâtre du Jorat jouera, dès le 16 juin, « La Servante d'Evolène », musique de G. Doret, créée en 1937. Le rôle de Catherine, la servante, sera tenu par Renée Faure, sociétaire de la Comédie-Française, celui de Séverin par Jacques Mauclair, celui d'Antonin par René Arrieu, qui a triomphé dans « Le Silence de la Terre », de Samuel Chevallier. Parmi les autres acteurs, on relève les noms de Marguerite Cavadaski, qui a créé le rôle de la servante, de Stéphane Audel, rôle d'Antonin, Georges Atlas, Chs Apothéloz, l'animateur des Faux-Nez, Annie Cariel, qui a joué le rôle de Philomène en 1939, Jacqueline Burnand, etc.

Comptes vaudois

En dernière heure, nous sont par-venus les comptes de l'Association vaudoise des Amis du patois, comptes dûment approuvés par M. Maurice Bossard, vérificateur.

Bilan au 1er mai 1956

Dépôt au C. c. p. II.	859	Fr. 953.55
Solde redû du cpte espèce		Fr. 24.89
Dépôt de garantie à l'Of-fice de chèques postaux		Fr. 50.—
		—
Total :		Fr. 1028.44
Fonds spécial Mme Goumaz		Fr. 215.—

PHARMACIE - HERBORISTERIE

V. CONOD

LAUSANNE

Rue Pichard 11 - Téléphone 22 75 04

Sels biochimiques
Ord. pour toutes caisses maladie